

JERICO ET MARS FILMS PRÉSENTENT



CEZAR 2015

DLA NAJBARDZIEJ OBIECUJĄCEJ AKTORKI

7 MILIONÓW WIDZÓW W SAMEJ FRANCJI!

ROZUMIEMY SIĘ BEZ SŁÓW

KARIN
VIARD

FRANÇOIS
DAMIENS

ÉRIC
ELMOSNINO

LOUANE
EMERA

REŻYSERIA

ÉRIC LARTIGAU

AVEC ROXANE DURAN · ILIAN BERGALA · LUCA GELBERG
ADAPTION ÉRIC LARTIGAU ET THOMAS DITTECAIN · MARC ROMAIN VINDOING · MONTAGE JENNIFER AUCÉ · SON CYRIL MOUSSON · FRED DEMOLIER · DOMINIQUE CABORREAU · MUSIQUE ORIGINALE ENCHENET ET SACHA GAL PERINE · SCÉNARIO BERANGÈRE SAINT BÉZAR · COSTUMES ANNE SCHOTTE · DISTRIB. ACATHE HUSSENFORDER
DÉCORATEUR OLIVIER RAUOT · ASSISTANT RÉALISATEUR DENIS DERGONNE · DIRECTEUR DE PRODUCTION JEAN-JACQUES ALBERT · PRODUCTEURS ÉRIC JEHELMANN ET PHILIPPE ROUSSELET · PRODUCTEURS STEPHANIE BERMANIN POUR MARS FILMS · UNE CO-PRODUCTION JERICO · MARS FILMS · FRANCE 2 CINÉMA · QUARANTE 12 FILMS
VENOUME PRODUCTION · NEXUS FACTORY · UMEDIA EN ASSOCIATION AVEC UFDND · PRÉSENTÉ EN PARTENARIAT AVEC CANAL+ · CINE+ · FRANCE TÉLÉVISIONS · M6 · U6 · AVEC LE SOUTIEN DE MARNTON 4 · AVEC LE SOUTIEN DU TAX SHELTER DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE BELGIQUE ET DES INVESTISSEMENTS TAX SHELTER

JERICO

mars

2

cinéma

QUARANTE 12 FILMS

VENDÔME

HEXUS

UM

U

CANAL+

CINE+

francetelevisions

M

D

MaRtini

TAX

STUDIO

telemontecarlo

UFDND

MARS FILMS

© 2014 Jerico · Mars Films · France 2 Télévision · Douzième 12 Films · Vendôme Production · Nexus Factory · Umedia
Photo © Thibault Chabrier

W KINACH W MAJU

ZNAJDŹ GO NA FACEBOOKU „LUBIE FILMY”

SCENARIUSZE LEKCJI DO GIMNAZJUM I SZKOŁY PONADGIMNAZJALNEJ

ROZUMIEMY SIĘ BEZ SŁÓW

Reżyseria: Eric Lartigau („Niewierni”, „Układ idealny”)

Obsada:



Karin Viard
(„Nic do oclenia”,
„Piekło”, „Poliss”,
„Delicatessen”)



François Damiens
(„Heartbreaker: licencja na
uwodzenie”, „Mikolajek”,
„Nic do oclenia”)



Eric Elmosnino
(„Gainsbourg”,
„Pewnego lata”)



Louane Emera



Luca Gelberg

Gatunek: komedia/obyczajowy

Produkcja: Francja 2014

Dystrybucja w Polsce: Monolith Films

Wielki przebój francuskiego kina na miarę „Nietykalnych” i „Jeszcze dalej niż północ”. Niezwykle zabawna, wzruszająca i bezpretensjonalna opowieść o przyjaźni, miłości, wielkim talencie i byciu innym. W jednej z głównych ról 19-letnia finalistka francuskiej edycji talent show THE VOICE.

Komediodramat Erica Lartigau jest niczym klasyczna francuska piosenka śpiewana przez tuzów pokroju Charles’a Aznavoura, Michela Sardou czy Mireille Mathieu – delikatna, lekka, zwiewna, z uroczą linią melodyczną i poetyckimi metaforami, jednakże skrywająca w sobie pod powierzchnią pięknych zwrotek i refrenów wielkie emocje oraz słodko-gorzkie refleksje na temat radości i smutków życia. „Rozumiemy się bez słów” to kolejny sukces francuskiego kina i wypada mieć tylko nadzieję, że w Polsce okaże się wielkim kinowym hitem.

„Rozumiemy się bez słów” (...) trudno odpowiednio zareklamować za pomocą pisanych wirtualnie słów, bo siła tego przepięknego filmu tkwi w tym, czego słowa wyrazić dostatecznie nie potrafią: w obrazach, muzycznych uniesieniach oraz rozsadzających ekran emocjach. W subtelności opowiadania o delikatności nastoletniego serca, w sposobie ukazowania rodziny jako zbioru indywidualności nieustannie negocjujących swą tożsamość z resztą, w określaniu normalności nie jako fizycznego dobrobytu czy umysłowej kondycji, lecz jako stanu ducha. – Darek Kuźma, Onet.pl

Szanowni Państwo,

mamy przyjemność zaprezentować Państwu scenariusze zajęć dla gimnazjum oraz szkół ponadgimnazjalnych inspirowane filmem „Rozumiemy się bez słów” (La famille Bélier). Film opowiada historię rodziny, dobrych sąsiadów, Kochających, choć nie zawsze od razu rozumiejących swoje dzieci rodziców, czasem zbyt impulsywnych, nadmiernie namiętnych. I niesłyszających. Tylko ich córka, nastoletnia Paula jest osobą słyszącą. Staje się więc naturalnym łącznikiem rodziny ze światem dźwięków, niezastąpionym przewodnikiem i pomocnikiem w codziennym życiu. Osiągnęła jednak już wiek, gdy dzieci zaczynają „wyfruwać z gniazd”, szukać swojego miejsca, miłości.

Paula stanęła przed dylematem: Jak powiedzieć rodzicom o swoich planach? Jak opisać im radość, którą daje muzyka? Jak zostawić rodzinę i pójść za swoimi marzeniami i planami?

Zagadnienia poruszone w filmie, odnoszą się do okresu w rozwoju człowieka, gdy kończy się czas bezwzględного akceptowania świata, a zaczyna okres intensywnego poszukiwania własnej tożsamości. Młody człowiek jest wrażliwy na punkcie niezależności, chociaż nie potrafi jeszcze w pełni z niej korzystać, a nawet podświadomie się jej boi. Dlatego zadaniem nie tylko szkoły, ale przede wszystkim rodziców jest pomoc w przejściu przez ten trudny okres, akceptując wzrastające w młodym człowieku poczucie własnej podmiotowości, starając się wspierać i rozumieć dążenia dziecka.

Film jest doskonałą okazją do zainspirowania przez nauczycieli, a zwłaszcza przez rodziców dyskusji z uczniami, własnymi dziećmi, o tym czym jest dorosłość, o dokonywaniu wyborów i konsekwencjach, jakie ze sobą niosą, o ich marzeniach i planach na przyszłość. Daje również rodzicom okazję do zastanowienia się, jak ważne jest w odpowiednim momencie pozwolić dziecku na „wyfrunięcie z gniazda rodzinnego”.

Zachęcamy Państwa do polecenia rodzicom uczniów obejrzenia filmu i podjęcia rozmowy z dziećmi. Proponując Państwu scenariusze lekcji godziny wychowawczej do przeprowadzenia z młodzieżą gimnazjalną oraz ponadgimnazjalną oraz lekcji wiedzy o kulturze mamy nadzieję, że proponowane materiały pomogą uatrakcyjnić Państwa zajęcia.

Zapraszamy do kin!

Materiały stworzono w ramach programu KINO KLASA – to ogólnopolski projekt edukacyjny skierowany do nauczycieli wszystkich etapów nauczania, mający na celu promocję kultury kinowej wśród młodych widzów. We współpracy z pedagogami i instytucjami tworzymy bezpłatne materiały edukacyjne do filmów dystrybutora filmowego Monolith Films.

Autorem scenariuszy lekcji jest Agnieszka Krasnodębska – absolwentka polonistyki UW, nauczycielka, wychowawczyni, redaktorka i korektorka, od wielu lat związana z wydawnictwami edukacyjnymi związanymi z kulturą i sztuką.

SCENARIUSZ GODZINY WYCHOWAWCZEJ

INSPIROWANY FILMEM „ROZUMIEMY SIĘ BEZ SŁÓW” (LA FAMILLE BÉLIER)

Temat: O stawaniu się dorosłym, odpowiedzialności, podejmowaniu decyzji i konsekwencji własnych wyborów.

Lekcja po projekcji filmu „Rozumiemy się bez słów” (La famille Bélier).

Uwaga: Warto na poprzedniej lekcji poprosić uczniów, aby porozmawiali ze swoimi rodzicami o ich dojrzewaniu, wchodzeniu w dorosłość. Kiedy rodzice poczuli, że są już dorośli, czy to wiązało się tylko z ukończeniem 18 lat?

Czas trwania zajęć: 45 minut

Cele ogólne: Uczeń rozumie co oznacza dojrzałość psychiczna, fizyczna, emocjonalna i społeczna, odróżnia je.

Cele operacyjne: Uczeń podejmuje temat rozwoju psychofizycznego, dylematów związanych z dojrzewaniem, wchodzeniem w dorosłość, własnymi wyborami, dążeniem do spełniania marzeń.

Metody i formy pracy: problemowa, działań praktycznych, słowno-poglądowa; praca zbiorowa, grupowa, indywidualna.

Materiały: kartony, flamastry, piosenka Czerwonych Gitar „Dozwolone od lat osiemnastu” oraz jej tekst.

Przebieg zajęć:

1. Wprowadzenie do zajęć.

Spytaj uczniów, czym – według nich – jest dorosłość. Poproś, aby podali wszystkie skojarzenia związane z tym pojęciem. Jeden z uczniów zapisuje wszystkie propozycje kolegów na tablicy (mądrość, opanowanie, odpowiedzialność, rzetelność, wytrwałość, niezależność finansowa, samodzielność w podejmowaniu życiowych decyzji, poczucie odpowiedzialności za innych).

Jeśli uczniowie nie podjęli problemu niesłyszących, zainicjuj rozmowę na ten temat. Spytaj, czy znają osoby niesłyszące? Czy spotkały się z nimi? Jak postrzegają takie osoby? Porozmawiajcie o funkcjonowaniu osób niesłyszących w społeczeństwie (urzędy, szpitale, codzienne życie). Odnieście się do filmu i roli, jaką pełniła Paula w życiu rodziny – pomostu między domem a światem. Zastanówcie się wspólnie, czy była niezbędna w tej roli? Dlaczego?





Spytaj, jak uczniowie jeszcze inaczej rozumieją wieloznaczny, polski tytuł filmu (porozumienie w rodzinie, wśród bliskich). Zwróć uwagę na inne aspekty – z jednej strony kwestia niepełnosprawności rodziców i problemów związanych z porozumieniem się z otoczeniem (Paula rozumie potrzeby rodziców, chroni ich np. pierwsza scena na targu), a z drugiej brak zrozumienia przez rodziców pragnień dziewczyny związanych z realizacją jej marzeń.

Porozmawiaj z uczniami na temat wrażeń związanych z filmem „Rozumiemy się bez słów” (La famille Bélier). Jakie sceny, zachowania bohaterów, reakcje ich zaskoczyły, zdziwiły, rozbawiły? Zastanówcie się wspólnie z czego wynikają takie reakcje? Zwróć uwagę uczniów na różnice kulturowe i inną wrażliwość, na przykład na kwestie seksualności we Francji i w Polsce. Możesz też uświadomić młodzieży, że dojrzałość w różnych krajach i kulturach oznacza co innego i prawnie jest uznawana w różnym wieku. Dorosłość rozumiana jako pełnoletność zwykle waha się pomiędzy 14. a 21. rokiem życia w zależności od kultury. W skrajnych przypadkach jak np. Gwatemala rozważane jest przesunięcie wieku nawet do 10. lat. (Możesz poprosić jednego z uczniów o przygotowanie na lekcję krótkiego zestawienia, kiedy osiąga się pełnoletność w różnych krajach i kulturach i do czego ona uprawnia).

Zastanówcie się wspólnie, jak zachowywali się bohaterowie filmu, co świadczyło o niedojrzałości koleżanek i kolegów głównej bohaterki? Co oznacza inicjacja? Jak wygląda w różnych kulturach? (np. możliwość zdobycia prawa jazdy, podjęcia pracy, legal drinking age)

2. Faza zasadnicza.

a) Podziel klasę na dwie grupy i poproś, aby jedna zebrała argumenty za tym, że Paula postępowała jak osoba dojrzała, druga – wypisała zachowania Pauli jako typowej nastolatki.

Rozdaj kartony, flamastry.

Uwaga: Charakteryzując Paulę, należy odwołać się do ukazanych w filmie wydarzeń i zwrócić uwagę na zmiany, jakie zaszły w bohaterce. Kiedy zaczęła „odcinać pępowinę” i myśleć o sobie i realizacji swoich marzeń? Co spowodowało, że najpierw postanowiła przygotowywać się do egzaminu, a potem powiedziała o tym rodzicom? Zastanówcie się, co spowodowało (kiedy to nastąpiło), że rodzice bohaterki „pozwolili” jej odejść z domu, zaakceptowali jej wybór.

Wybrany uczeń z każdej grupy przedstawia wyniki pracy. Uczniowie mogą na kartonach zapisać informacje w postaci haseł, cech bądź wydarzeń, o których opowiedzą podczas prezentacji. Np.:

PAULA BELIER	
dojrzała osoba	nastolatka
<ul style="list-style-type: none"> – pracuje z rodzicami na farmie – pośredniczy między światem rodziców (świat ciszy) i otoczeniem, czuje się za nich odpowiedzialna – dostaje pierwszą menstruację 	<ul style="list-style-type: none"> – reaguje impulsywnie – sprzecza się z bratem – buntuje się

b) Dyskusja o zachowaniu i postępowaniu bohaterki.

Zainicjuj rozmowę o tym, jaka naprawdę była Paula? Zwróć uwagę uczniów na to, że bohaterka, mimo iż miała wątpliwości i zachowywała się czasem jak typowa nastolatka (bunt, złość, ostentacja w ubieraniu) cały czas była odpowiedzialna i wyjątkowo dojrzała. Nie myślała tylko o sobie, przyjmowała swoją rolę w rodzinie naturalnie, pomagała rodzicom. Brała z nich przykład – sama powiedziała, że w podjęciu ważnych decyzji pomogła jej właśnie postawa rodziców, którzy spełnili swoje marzenia (o życiu na farmie). Zastanówcie się wspólnie, czy postawione przed nią zadania były na jej siły? Kiedy można powiedzieć o sobie, że jest się dorosłym? Czy świadczy o tym tylko fakt ukończenia 18 lat?

Kontekstem dyskusji o dojrzałości bohaterów filmu powinno być uzupełnienie przygotowanej na tablicy tabeli z rubrykami: Dozwolone od lat osiemnastu oraz Dozwolone do lat osiemnastu na podstawie tekstu znanej piosenki Czerwonych Gitar „Dozwolone od lat osiemnastu” i własnych doświadczeń życiowych. Poproś, aby uczniowie podchodzili do tablicy i zapisywali własne opinie.

Przykład uzupełnionej tabeli:

Dozwolone od lat osiemnastu	Dozwolone do lat osiemnastu
<ul style="list-style-type: none">– kino – seanse od lat osiemnastu– mieć chłopaka/dziewczynę– można kupować alkohol, papierosy– ponosi się za siebie odpowiedzialność (karalność)– kobiety mogą wychodzić za mąż– można zacząć pracować– można być odpowiedzialnym za kogoś innego	<ul style="list-style-type: none">– śpiewać piosenki głośno– bawić się w śnieżki– mówić „serwus”– zachowywać dziecinnie

3. Podsumowanie.

Zwróć uwagę uczniów na uniwersalność języka sztuki – przemawia do wszystkich, radości Pauli ze śpiewania i realizacji marzeń doświadczył nawet niesłyszący ojciec. Muzyka stała się pomostem między nimi.

Możecie też porozmawiać o zmianach, jakie zaszły w kulturze i rozumieniu dorosłości. Zapewne rodzice często powtarzają dzieciom, że „ja w twoim wieku”. Czym różnił się świat opisany w piosence i świat rodziców (może dziadków) uczniów do czasów współczesnych? Zastanówcie się wspólnie, czy od młodzieży – dojrzałej – obecnie wymaga się i oczekuje mniej czy więcej niż kiedyś.

Uwaga: Należy zachęcić rodziców i uczniów do wspólnego obejrzenia filmu i dyskusji na temat realizacji marzeń, odpowiedzialności, wyborów.

Opracowanie: Agnieszka Krasnodębska



SCENARIUSZ LEKCJI WIEDZY O KULTURZE

INSPIROWANY FILMEM „ROZUMIEMY SIĘ BEZ SŁÓW” (LA FAMILLE BÉLIER)

Temat: Jak porozumiewać się bez słów?

Lekcja po projekcji filmu „Rozumiemy się bez słów” (La famille Bélier).

Czas trwania zajęć: 45 minut

Cele ogólne: Uczeń odbiera teksty kultury i wykorzystuje informacje w nich zawarte, z uwzględnieniem specyfiki medium, w którym są przekazywane, tworzy wypowiedzi, celowo posługując się różnymi mediami, posługuje się pojęciem kultury rozumianej jako całokształt ludzkiej działalności; analizuje i interpretuje teksty kultury – potoczne praktyki kultury, a także dzieła sztuki. Rozróżnia telegraficzny i orkiestralny model komunikacji.

Cele operacyjne: Uczeń określa funkcje filmu w kulturze współczesnej, przedstawia elementy języka filmowego, analizuje i interpretuje fragmenty filmu „Rozumiemy się bez słów” (La famille Bélier).

Metody i formy pracy: miniwykład, metoda aktywizująca – drama, praca z materiałem filmowym, praca z materiałem ilustracyjnym, metoda problemowa, słowno-poglądowa; praca zbiorowa, grupowa, indywidualna.

Materiały: kartony, flamastry.

Przebieg zajęć:

1. Wprowadzenie do zajęć.

Zainicjuj krótką rozmowę o tym, czym jest komunikacja. Możesz zadać konkretne pytania:

- Czy zawsze komunikujemy się za pomocą słów?
- Jakie znacie inne sposoby komunikacji?
- Na czym polega komunikacja werbalna, a na czym – niewerbalna?

Poproś, aby uczniowie podali wszystkie skojarzenia związane z pojęciem komunikacji. Spytaj uczniów, co – według nich – może powodować problemy w komunikowaniu się (np. niezrozumienie sensu słów – zbyt trudny język, bariery fizyczne, niechęć). Jeden z uczniów zapisuje wszystkie propozycje kolegów na tablicy (np. porozumienie, zrozumienie, wymiana informacji).

Możesz przybliżyć uczniom znaczenie słowa komunikacja. Pochodzi z łaciny – *communicare* – oznacza dzielić się czymś, brać udział, być w łączności. W najszerszym znaczeniu komunikacja oznacza wszelkie posługiwanie się kodami kulturowymi (w tym rozumieniu/sensie cała kultura jest komunikacją). W węższym rozumieniu to nawiązywanie łączności i przekazywanie informacji za pomocą podstawowych mediów kultury (słowo, dźwięk, obraz, widowisko).

Porozmawiaj z uczniami na temat wrażeń związanych z filmem „Rozumiemy się bez słów” (La famille Bélier). Zastanówcie się wspólnie, czy bohaterowie (zwróć uwagę na francuski tytuł filmu „Rodzina Belier”) umieli się porozumiewać



ze sobą? Czy wynikało to tylko z tego powodu, że rodzice byli niesłyszący (zamknięci w swoim świecie nie rozumieli potrzeb i marzeń słyszącej córki)?

Uwaga: Zwróć uwagę uczniów na różnice kulturowe i inną wrażliwość na przykład na kwestie seksualności we Francji i w Polsce. Możesz też uświadomić młodzieży, że dojrzałość w różnych krajach i kulturach oznacza co innego i prawnie jest uznawana w różnym wieku (między 14. a 21. rokiem życia).

2. Faza zasadnicza.

a) Miniwykład: Przedstaw klasie informacje o dwóch zasadniczych modelach komunikacji telegraficznym i orkiestralnym – „Telegraf i orkiestra”.

Model telegraficzny – badacz zainspirował model telegrafu – opisali komunikację jako parę: nadawcę i odbiorcę, którzy przekazują komunikat (przekaz, wiadomość) z jednego punktu do drugiego. Nadawca nadaje komunikat, który jest przekazywany przez kanał komunikacyjny (tekst pisany, wypowiedź, telefon, radio, telewizja, internet), a odbiorca, używając tego samego kodu (określony szyk, kod symboli dźwiękowych lub obrazowych), odkodowuje go i rozumie. Koniecznie należy podkreślić, że wypowiedź (komunikat), może być modyfikowana przez okoliczności jej pojawienia się (kontekst). Inaczej rozmawiamy na spotkaniu ze znajomymi, a inaczej na lekcji w klasie.

Model telegraficzny to po prostu przesyłanie informacji.

Model orkiestralny pokazuje, że każda jednostka inaczej uczestniczy w komunikacji. W tym modelu nie wyróżniamy tylko jednego komunikatu (słów, obrazu), ani nie traktujemy jako przekazania komunikatu od nadawcy do odbiorcy. Ważne, znaczące są wszystkie elementy zaistniałej sytuacji komunikacyjnej, takie jak słowa, intonacja, gesty, wygląd, wyraz twarzy, relacje przestrzenne, natężenie dźwięku. Jest to komunikacja dynamiczna. Komunikat nadany przez nadawcę zwrotnie wpływa na niego, trochę tak jak w przypadku orkiestry, kiedy utwór składa się z poszczególnych dźwięków, a dodatkowo forma jego wykonania jest związana z bezpośrednią reakcją publiczności.

Najważniejszą różnicą w komunikacji telegraficznej i orkiestralnej jest kontekst. W przypadku komunikacji telegraficznej jest jednym ze składników, w przypadku komunikacji orkiestralnej jest to kategoria nadrzędna.

Porozmawiaj z uczniami o różnych sytuacjach, w których wykorzystują te dwa modele komunikacji. Zaproponuj pokazanie za pomocą dramy dwa, trzy przykłady, które pokażą różnice między tymi sposobami komunikacji.

Podziel klasę na grupy (kilka) i poproś, aby spisali na kartkach, jak wyglądała komunikacja w rodzinie Bélier pokazana w filmie, poproś o przykłady, kiedy bohaterowie się rozumieli a kiedy tego nie potrafili.

Rozdaj kartony, flamastry.

Poproś aby wybrany uczeń z każdej grupy przedstawił wyniki pracy grupy. A inny uczeń spisał powtarzające się przykłady na tablicy w dwóch łamach – udane i nieudane porozumienie. Np.:

Nieudane porozumienie	Udane porozumienie
<ul style="list-style-type: none">– potrzeby Pauli, których początkowo nie widzą rodzice– bariera dźwięku (rodzice nie rozumieją dlaczego ich zachowanie jest nieodpowiednie)– sfera marzeń Pauli o śpiewaniu, brak rozmów z rodzicami na ten temat, nie pozwalanie im na poznanie swoich pragnień– znajomość z Gabrielem – Paula nie rozumie zachowania Gabriela – nie rozmawiają ze sobą, wyobrażają sobie co każdy z nich myśli i na tej podstawie wyciągają wnioski	<ul style="list-style-type: none">– wspólne potrzeby (załatwianie spraw dotyczących domu, telefony do weterynarza, praca na targu)– walka o wspólną sprawę – przygotowywanie (do pewnego momentu) kampanii ojca– akceptacja wyboru córki (śpiewanie), po poznaniu jej talentu

b) Dyskusja o uniwersalnej wartości sztuki umożliwiającej porozumienie bez słów, ułatwiającej porozumienie.

Zainicjuj rozmowę o tym, kiedy rodzice i bohaterka naprawdę się porozumieli? Co wpłynęło na zmianę ich zachowania i nastawienia? Jaką rolę w porozumieniu odegrała muzyka?

Przypomnijcie sobie wspólnie kolejne sceny, kiedy rodzice dowiadują się o marzeniu córki i kiedy jej słuchają – jak zmienia się ich postawa? Co przekonuje ich do „pozwolenia” córce na usamodzielnienie się i uczenie w szkole muzycznej? Uczniowie powinni zauważyć, że bezpośredni kontakt ze sztuką – najpierw podczas koncertu w szkole, następnie kiedy Paula śpiewała na prośbę ojca, spowodował porozumienie między nimi – ojciec stwierdził (choć słyszał tylko drgania i widział reakcję córki), że jej śpiew jest piękny.

3. Podsumowanie.

Zwróć uwagę na fakt, że dzieło sztuki – muzyka, śpiew – może integrować ludzi, pomagać w porozumiewaniu się i rozumieniu. Komunikacja przez sztukę pozwala ludziom pokonywać nie tylko czas i przestrzeń, ale także własne ograniczenia i przełamywać bariery.

Opracowanie: Agnieszka Krasnodębska

MIASTO	KINO	TELEFON	MIASTO	KINO	TELEFON	MIASTO	KINO	TELEFON
AUGUSTÓW	ISKRA	661 311 330	KRAKÓW	MIKRO&MIKROFALLA	(12) 341 43 32	RYDUŁTÓWY	RCK FENIKS	664 524 843
BARLINEK	BOX	691 961 810	KRAKÓW	KINO POD BARANAMI	(12) 423 07 68	RZESZÓW	ZORZA	885 100 082
BELCHATÓW	KULTURA	(44) 632 76 51	KRAKÓW	KIJÓW.CENTRUM	(12) 500 00 33	RZESZÓW	HELIOS	(17) 854 00 64
BELCHATÓW	HELIOS CH GALERIA OLIMPIA	(44) 715 95 62	KRAKÓW	CINEMA CITY BONAKA	(12) 299 99 92	RZESZÓW	HELIOS CH GALERIA RZESZÓW	(17) 777 12 91
BIAŁA PODLASKA	CINEMA 3D	(83) 359 09 14	KRAKÓW	CINEMA CITY GALERIA KAZIMIERZ	(12) 254 54 55	RZESZÓW	MULTIKINO	513 111 955
BIAŁA PODLASKA	MERKURY	(83) 343 28 97	KRAKÓW	CINEMA CITY PLAZA	(12) 290 90 80	SANDOMIERZ	SCK	(15) 832 29 64
BIAŁOGARD	CK	(94) 311 90 90	KRAKÓW	CINEMA CITY ZAKOPIANKA	(12) 295 95 96	SANOK	SDK	(13) 463 10 42
BIAŁYSTOK	HELIOS CH BIAŁA	(85) 710 81 34	KRAKÓW	MULTIKINO	513 111 947	SIEDLCE	NOVE KINO SIEDLCE	(25) 640 77 66
BIELAWA	HELIOS CH ALFA	(85) 741 13 65	KRAPKOWICE	KDK	516 186 472	SIEDLCE	HELIOS GALERIA SIEDLCE	(25) 786 35 80
BIELSKO-BIAŁA	MOKS	509 484 199	KRASNYSTAW	MORSKIE OKO	(82) 576 22 18, w. 20	SIERPC	CKIS KINO JUTRZENKA	(24) 275 24 93, w. 106
BIELSKO-BIAŁA	HELIOS CH SFERA	(33) 498 70 12,14,15	KRAŚNIK	METALOWIEC	(81) 825 63 36	SKARZYSZKO-KAMIENNA	CENTRUM	(41) 253 14 82
BIELSKO-BIAŁA	CINEMA CITY	(33) 485 39 93	KROBIA	SZAROTKA	601 054 843	SKIERNIEWICE	POŁONEZ	(46) 833 44 89
BIŁGORAJ	BCK	(84) 686 04 15, w. 230	KROŚNO	ARTKINO	600 533 965	SLUBICE	SMOK	(95) 758 68 00
BLONIE	CENTRUM KULTURY	(22) 752 63 00	KROŚNO	SOKOŁ	(13) 432 00 28	ŚLUPCA	SEKOLNIA	(63) 277 25 11
BOCHNIA	REGIS	(14) 611 69 01	KROTOSZYN	PRZEDWIOŚNIE	(62) 725 24 36	ŚLUPSK	REJS	(59) 843 11 30
BOGATYNIA	KADR	(75) 77 32 522, w. 29	KRYNICZA ŹRÓDŁ	JAWORZYNA	604 974 359	ŚLUPSK	MULTIKINO	519 520 973
BOLESŁAWIEC	FORUM	(55) 664 55 93	KUTNO	KDK	(24) 254 21 37	SOCHACZEW	MAZOWSZE	(46) 833 97 77
BRANIEWO	BRANIEWSKIE CENTRUM KULTURY	(55) 620 82 00	KWIDZYN	KINOTEATR	(55) 279 34 24	SOKOŁÓW PODLASKI	SOKOŁ	(25) 787 24 38
BRZEG DOLNY	ODRA	(71) 319 52 52	LEGNICA	PIAST	(76) 721 86 04	SOKÓŁKA	SOKOŁ	(85) 711 25 40
BRZESKO	PLANETA	604 058 340	LEGNICA	HELIOS CH GALERIA PIASTÓW	(76) 862 00 00	SOPOT	MULTIKINO	513 111 984
BRZESZCZE	WISŁA	(32) 211 14 90	LESZNO	CINEMA 3D	(65) 537 65 48	SOSNOWIEC	HELIOS	(32) 363 14 14
BRZÓZÓW	SOKOŁ	(13) 43 419 38 w. 29	LESZNO	CKIS	(65) 529 92 70	SOSNOWIEC	CINEMA CITY	(32) 775 75 57
BUK	WIELKOPOLANIN	(61) 814 03 70	LEŻAJSK	MCK	(17) 785 11 34, w.212	STALOWA WOLA	BALLADA	888 204 777
BYDGOSZCZ	HELIOS CH POMORSKA	(52) 581 00 53	LEOBORK	FREGATA	(59) 862-25-30	STALOWA WOLA	WRZOS	(15) 842 85 99
BYDGOSZCZ	CINEMA CITY	(52) 554 37 73	LIBIAŻ	LIBIAŃSKIE CENTRUM KULTURY	602 631 150	STARACHOWICE	HELIOS	(41) 262 97 05
BYDGOSZCZ	MULTIKINO	502 555 973	LIDZBARK WARM.	IGNACY	(89) 767 26 88	STARACHOWICE	MIĘSKIE	533 033 308
BYTOM	BCK	(32) 389 31 09, w. 101	LIManOWA	KLAPAS	(18) 33 71 623	STARGARD SZCZECIŃSKI	SCK	(58) 561 29 45
BYTOM	CINEMA CITY	(32) 396 27 28	LUBAWA	POKOJ	(89) 645 28 11	SULEJÓWEK	KINO-TEATR KURTyna	530 380 247
BYTÓW	ALBATROS	(59) 822 23 09	LUBIN	MUZA	(76) 746 22 66	SUWAŁKI	LUMIERE	(87) 618 20 23
CHELM	CHDK	(82) 569 65 06	LUBIN	HELIOS CH CUPRUM ARENA	(76) 724 97 90	SZAMOTULY	HALSZKA	(61) 29 20 031
CHODZIEŻ	NOTEĆ	792 146 655	LUBLIN	BAJKA	602 436 094	SZCZAWNICA	PIENINY	(18) 262 26 66
CHOJNICE	CHDK	696 026 687	LUBLIN	CINEMA CITY	(81) 535 25 52	SZCZECIN	PIONIER	(91) 434 77 02
CHRZANÓW	SZTUKA	(32) 623 30 86, w. 36	LUBLIN	MULTIKINO	(81) 460 28 24	SZCZECIN	HELIOS CH KUPIEC	(91) 485 12 36
CIECHANÓW	ŁDYŃNIA	(23) 672 35 09	LUBLINIEC	KAROLINKA	(34) 351 06 83, 84	SZCZECIN	HELIOS CH OUTLET PARK	(91) 810 67 60
CIECHOĆNIEK	ŹRÓDŁ	698 988 227	ŁOMŻA	MILENIUM	509 830 744	SZCZECINEK	MULTIKINO	502 555 991
CIESZYN	PIAST	(33) 852 28 08	ŁOWICZ	FENIX	(46) 837 40 01, w. 105	SZCZECINEK	WOLNOŚĆ	606 387 435
CZARNKÓW	ŚWIAŁOWID	530 994 281	ŁÓDź	CHARLIE	(42) 636 00 92	SZTUM	POWIŚLE	(55) 277 23 06
CZECCHOWICE-DZIEDZICE	ŚWIT	(32) 215 32 85	ŁÓDź	WYTWÓRNIĄ 3D	797 005 503	ŚREM	SŁONKO	512 331 707
CZECCHOWICE-DZIEDZICE	MULTIKINO	(32) 661 97 24	ŁÓDź	HELIOS	(42) 630 36 01	ŚRODA ŚLĄSKA	CYFROWE KINO ŚRODA ŚLĄSKA	721 357 762
CZĘSTOCHOWA	OKF- ILUŻJA	(34) 324 60 58	ŁÓDź	CINEMA CITY	(42) 664 64 46	ŚRODA WIELKOPOLSKA	BASZTA	(72) 135 77 62
CZĘSTOCHOWA	CINEMA CITY JURAJSKA	(34) 390 17 71	ŁÓDź	MULTIKINO	513 111 877	ŚWIDNICA	CINEMA 3D	(74) 639 90 56
CZĘSTOCHOWA	CINEMA CITY WOLNOŚĆ	(34) 371 71 31	ŁUKÓW	ŁOK	(25) 798 64 00	ŚWIDNIK	LOT	508 213 209
DĄBRÓWA GÓRNICZA	KADR	(32) 733 88 03	ŁUKA	GOK	508 006 019	ŚWIEBODZIN	ŚDK	(68) 475 08 10
DĄBRÓWA GÓRNICZA	HELIOS CH POGORIA	(32) 262 32 19	MAKÓW MAZ.	MAZOWSZE	(29) 717 12 72	ŚWIECIE	WRZOS	(52) 331 27 20
DĄBRÓWA TARNOWSKA	SOKOŁ	512 178 822	MIĘLEC	GALAKTYKA	(17) 586 20 21	TARNOBZEG	TDK	(15) 822 21 10, w. 32
DĘBICA	KOSMOS	(14) 696 91 02, w. 10	MIĘDZYRZECZ	MOK	(95) 741 18 02, w. 215	TARNOWSKIE GÓRY	OLBRZYH	(32) 285 27 34
DRAWSKO POMORSKIE	DRAWA	509 142 251	MIĘDZYŹDRÓJE	EVA	500 288 992	TARNÓW	MARZENIE	(14) 688 88 85
DZIERŻONIÓW	ZBYSZEK	(74) 64 64 658	MŁAWA	MDK	(23) 654 35 85	TARNÓW	MILLENNIUM	(14) 633 46 21
ELBLĄG	ŚWIAŁOWID	505 611 20 56	MOGIŁNO	WAWRZYN	(52) 315 24 80	TCEW	HELIOS CH GALERIA KOCIEWSKA	(58) 777 26 16
ELBLĄG	MULTIKINO	502 555 992	MORĄG	NARIE	(89) 757 29 15	TOMASZÓW LUBELSKI	TDK	(84) 664 44 51
EŁK	ECK	(87) 621 71 56	MRAGÓWO	ZODIAK	(89) 743 30 74	TORIŃ	CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ	(56) 610 97 18
EŁK	PLANET CINEMA	(87) 739 51 77	MROZy	MIKROKLIMAT	(25) 757 44 79	TORIŃ	NIEBIESKI KOCYK	(56) 611 22 66
GARWOLIN	WILGA	601 248 267	MSZCZONÓW	MOK	603 061 056	TORIŃ	CINEMA CITY CZERWONA DROGA	(56) 664 64 46
GDANSK	KAMERALNE	(58) 301 82 56	MYSZKÓW	JUBILEUSZOWE	(34) 313 26 59	TORIŃ	CINEMA CITY PLAZA	(56) 470 47 74
GDANSK	HELIOS CH ALFA	(58) 767 99 82	MYSŁENICE	MUZA	(12) 272 22 89	TRZEBNIA	SOKOŁ	691 930 511
GDANSK	CINEMA CITY KREWETKA	(58) 769 31 02	NAŁĘCZÓW	CISY	(81) 501 40 69/661 811 555	TUCHÓW	PROMIEŃ	662 637 721
GDANSK	MULTIKINO	502 555 736	NAŚIELSK	NIWA	236 912 343	TUREK	TUR	(63) 278 47 43
GDYNIA	HELIOS CENTRUM RIVIERA	(58) 779 00 01	NOWA DĘBA	METALOWIEC	(15) 846 24 10	TYCHY	MULTIKINO	519 520 934
GDYNIA	MULTIKINO	513 111 858	NOWA RUDA	MOK	(74) 872 44 85	USTKA	DELFIN	602 772 575
GLIWICE	AMOK	(32) 238 25 01	NOWOGARD	ORZEŁ	798 977 611	WADOWICE	CENTRUM	506 873 618
GLIWICE	CINEMA CITY	(32) 335 77 35	NOWY SĄCZ	SOKOŁ	(18) 44 82 609	WAŁBRZYCH	APOLLO	(74) 847 89 71
GŁOGÓW	JUBILAT	516 940 064	NOWY SĄCZ	HELIOS GALERIA TRZY KORONY	(18) 440 11 73	WAŁBRZYCH	CINEMA CITY	(74) 632 32 31
GNIEZNO	HELIOS CH GALERIA GNIEZNO	(61) 426 66 19	NOWY TARG	TATRY	601 466 195	WAŁCZ	TECZA	672 582 014
GOLDAp	KULTURA	(61) 615 08 03	NYSĄ	CINEMA N 3D	(77) 433 39 52	WARSZAWA	ATLANTIC	(22) 8289302
GORZÓW WIELKOPOLSKI	HELIOS CH GALERIA ASKANA	(95) 737 2 7 38	OLECOK	MAZUR	(87) 520 25 16, w.34	WARSZAWA	KINOTEKA	604 45 77 45
GOSTYŃ	POD KOPUŁĄ	697 500 369	OLKUSZ	MOK	(32) 643 11 20	WARSZAWA	NOVE KINO PRAHA	608 295 015
GÓRA	DK	(65) 543 23 20	OLSZYŃ	AWANGARDA	(89) 523 75 38	WARSZAWA	ILUŻJON	(22) 845 50 74, w. 057
GRAJEWÓ	MDK	(86) 272 29 91	OLSZYŃ	HELIOS CH ALFA CENTRUM	(89) 535 20 00	WARSZAWA	KULTURA-REJS	(22) 826 33 35
GRODZISK MAZOWIECKI	CENTRUM KULTURY	(22) 734 79 50	OLSZYŃ	MULTIKINO	(89) 679 55 10	WARSZAWA	LUNA	(22) 621 78 28
GRÓJEC	OSRÓDEK KULTURY	889 258 719	OPOLE	CH GALERIA SOLARIS	(77) 402 50 35, 37	WARSZAWA	STACJA FALENICA	530 882 809
GRUZIADZ	HELIOS CH GALERIA ALFA	(56) 643 12 13	OPOLE LUBELSKIE	OPOLANKA	(81) 827 25 71	WARSZAWA	ŚWIT	(22) 811 01 05
GRYFICE	KAPITOL	913 843 308	OSTROŁĘKA	JANTAR	297 664 589	WARSZAWA	WISŁA	(22) 839-23-65
GRYFINO	GRYF	(91) 416 24 47	OSTROWIEC ŚWIĘTOKRZYSKI	ETIUDA	(41) 265 37 47	WARSZAWA	CINEMA CITY ARKADIA	(22) 321 21 21
ILAWA	PASJA	(89) 648 63 60	OSTRÓW MAZOWIECKA	OSTROWIA	(29) 745 40 91	WARSZAWA	CINEMA CITY BEMOWO	(22) 560 40 40
INOWROCŁAW	KINOMAX	(52) 353 05 55	OSTRÓW WIELKOPOLSKI	KOMEDA	506 800 652	WARSZAWA	CINEMA CITY GALERIA MOKOTÓW	(22) 456 65 20
JANÓW LUBELSKI	DK	(15) 872 46 77	OSTRZEŻÓW	PIAST	603 045 058	WARSZAWA	CINEMA CITY JANKI	(22) 702 40 98
JANÓW PODLASKI	VENUS	(83) 341 30 89	OSWIECIM	PLANET CINEMA	501 435 458	WARSZAWA	CINEMA CITY PROMENADA	(22) 611 75 15
JAROCIN	ECHO	(62) 747 11 19	OSWIECIM	NASZE KINO	(33) 842 57 82	WARSZAWA	CINEMA CITY SADBIA	(22) 550 33 22
JAROSŁAW	IKAR	(16) 621 44 34	PABIANICE	TOMI	726 059 066	WARSZAWA	MULTIKINO URSYNÓW	502 555 990
JASŁO	JASIELSKI DOM KULTURY	(13) 44 35 150	PASELEK	ZAMKOWE	(55) 248 31 21	WARSZAWA	MULTIKINO WOLA	513 111 873
JASTRZĘBIE-ŹRÓDŁ	MOK CENTRUM	602 675 574	PIŁA	KORAL	602 252 675	WARSZAWA	MULTIKINO TARGÓWEK	513 111 861
JELEŃNIA GÓRA	GRAND	(75) 75 223 78	PIŁA	CH GALERIA KASZTANOWA	(67) 349 14 18	WARSZAWA	MULTIKINO ZŁOTE TARASY	513 111 930
JELEŃNIA GÓRA	LOT	(75) 767 63 70	PIŁKÓW TRYBUNAŁSKI	HELIOS CH GALERIA FOCUS	(42) 632 35 87	WĄGROWIEC	MDK	672 620 545
JEDRZEJÓW	CENTRUM KULTURY	(41) 386 12 68	PLESZEW	HEL	(62) 742 17 44	WEJHEROWO	WCK	(58) 672 27 75
KALISZ	CINEMA 3D	(62) 598 01 61	PŁOCK	NOVE KINO PRZEDWIOŚNIE	(24) 367 65 00	WĘGRÓW	KONGRES	692 892 045
KALISZ	CENTRUM	793 611 303	PŁOCK	HELIOS CH GALERIA WISŁA	(24) 363 34 46	WIERUSZÓW	SŁONCE	604 753 733
KALISZ	HELIOS GALERIA AMBER	(62) 761 18 67	POLKOWICE	IMPRESJA	(76) 845 16 77	WŁOCŁAWEK	MULTIKINO	513 111 910
KATOWICE	ŚWIAŁOWID	501 071 703	POLANIEC	IMPRESJA	(15) 865 09 17	WŁOSZCZOWA	MUZA	666 076 855
KATOWICE	KOSMOS	(32) 351 12 20	POLCZYŃ ŹRÓDŁ			WOLBROM	RADOSĆ	(32) 644 13 41
KATOWICE	RIALTO	(32) 251 04 31	POZNĄ			WOŁOMIN	KULTURA	(22) 776 27 51
KATOWICE	CINEMA CITY SILESIA	(32) 605 05 05	POZNĄ	CINEMA CITY PLAZA	(61) 662 62 26	WROCŁAW	DCF / ODRA WROCŁAW	(71) 796 34 87
KATOWICE	CINEMA CITY PTK. 44	(32) 359 59 95	POZNĄ	CINEMA CITY KINOPOLIS	(61) 871 56 25	WROCŁAW	NOWE HORYZONTY	(71) 78 66 566
KATOWICE	MULTIKINO	513 111 869	POZNĄ	MULTIKINO 51	502 555 987	WROCŁAW	HELIOS CH MAGNOLIA PARK	(71) 355 53 54
KATOWICE	PLANET CINEMA	(32) 603 01 01 – 05	POZNĄ	MULTIKINO STARY BROWAR	513 111 929	WROCŁAW	CINEMA CITY KORONA	(71) 233 60 70
KĘDZIERZYN-KOŹŁE	CHEMIK	(77) 48 02 561	POZNĄ	MULTIKINO MALTA	513 111 991	WROCŁAW	MULTIKINO PASAŻ GRUNWALDZKI	513 111 911
KĘDZIERZYN-KOŹŁE	THWIERDOZA	(77) 48 02 561	POZNĄ	MALTA	(61) 877 24 95	WROCŁAW	CINEMA CITY ARKADY WROCŁAWSKIE	513 111 925
KĘDZIERZYN-KOŹŁE	CH ODRZAŃSKIE OGRODY	(77) 545 83 36	POZNĄ	RIALTO	618 475 399	WROCŁAW	WROŃNIEKI OSRÓDEK KULTURY	(67) 254 01 41
KĘTRZYN	GWIAZDA	(89) 751 22 38	PRZEMYSŁ	CENTRUM	(16) 678 20 09, w. 510	WRZESNIA	TRÓJKA	502 258 179
KĘTY	DK	(33) 844 86 70	PRZEWORSK	WARSZAWA	(16) 648 77 37	WYSZKÓW	HUTNIK	796 213 417
KIELCE	MOSKWA	(41) 344 47 48	PSZCZEW	PRZYSTĄN	(95) 749 23 22	ZABRZE	MULTIKINO	513 111 942
KIELCE	FENOMEN (WDK)	(41) 365 51 38	PULAWY	SYBILLA	(81) 886 33 88	ZAGÓRÓW	ZOK	(63) 27 48 110
KIELCE	HELIOS CH ECHO	(41) 332 13 40	PULĘTUSK	NAREW	501 689 901	ZAKOPANE	SOKOŁ	602 462 962
KIELCE	MULTIKINO	519 520 988	PIRZYCE	PKK	(91) 570 19 95	ZAMBRÓW	MOK	(86) 271 27 99
KŁODZKO	CINEMA 3D	(74) 660 44 71	RACIBÓRZ	BAŁTYK	(32) 415 20 33	ZAMOŚĆ	CENTR. KULT. FILMOWEJ STYLOWY	(84) 639 23 13
KNURÓW	SCENA KULTURA	(32) 332 63 81	RADOM	HELIOS	(48) 362 80 50	ZAWIERCIE	MOK CENTRUM	(32) 672 13 39
KOLBUSZKI	ODEON	663 161 355	RADOM	MULTIKINO	797 025 410	ZDUŃSKA WOLA	RATUSZ	661 731 731